

## Propositions Bruno Bureau axe F

1) atelier de rédaction collective d'une monographie sur la présence des poètes tardifs dans l'enseignement proto-médiéval et médiéval. (2 ateliers annuels à partir du lancement du projet, préparés par un atelier de mise en place en 2020).

Le but de cette monographie est de réaliser une synthèse qui pour l'instant manque sur la place que les poètes tardifs occupent dans la diffusion scolaire de la culture médiévale. Le travail a déjà été mené en partie (et parfois très avancé) sur les poètes classiques (Virgile et Ovide en particulier), mais il demeure à un stade très embryonnaire pour ce qui concerne la présence des poètes tardifs. Or ceux-ci sont très largement présents dans au moins trois types de documents :

1-les *libri manuales* où ils cohabitent parfois avec des poètes classiques ou des types plus ou moins variés de textes. On se posera la question du rapport des *libri manuales* avec l'école, à partir de leur milieu de constitution, de leurs contenus, de leur circulation et de leur postérité. L'époque privilégiée ici pourrait être le 9<sup>e</sup> siècle, mais cela reste à définir par les auteurs.

2-les gloses présentes sur les témoins qui nous transmettent les poètes tardifs : en complément du travail d'édition (voir autre projet), la question sera ici de déterminer le caractère scolaire des gloses, la circulation de ce matériau et l'influence réciproque que l'école exerce sur l'*explanatio* des auteurs et l'*explanatio* des auteurs sur l'école. Ce travail se lie à celui sur les *libri manuales* dans la mesure où ces derniers attestent de la présence et de la circulation des poètes dans les milieux intellectuels et les centres scolaires. En même temps, un travail sur l'impact scolaire des gloses ne peut pas faire l'économie du point envisagé en 3.

3-présence des poètes tardifs dans la tradition de l'enseignement en particulier (mais non exclusivement) grammatical. Le cas de Bède le Vénérable qui utilise les poètes tardifs à la fois dans son œuvre grammaticale et dans son œuvre exégétique constitue ici un modèle dont nous pourrions interroger la postérité et la possible extension à l'ensemble de la pratique scolaire reconstituable pour une période donnée. L'accent ici sera mis sur la continuité entre enseignement de la correction grammaticale et poétique, de la *Latinitas*, et l'enseignement doctrinal et théologique. Il semble en effet que trop d'études dissocient les deux dans un univers où l'école a d'abord pour but de former des clercs et les élites ecclésiastiques, et donc de constituer un pont permanent entre la maîtrise parfaite de la langue latine et la possibilité de s'en servir pour exprimer au mieux le contenu de la foi chrétienne.

### Calendrier prévisionnel :

2020 (fin semestre 1 ou début semestre 2) : atelier de lancement du projet : mise au point de la thématique et des objectifs, définition des méthodes de travail et des points de recherche à réaliser en priorité : quels types de sources ? Sur quelle période ? .

-année 1 :

Atelier 1 : mise en commun du matériau et sélection des éléments essentiels (*libri manuales* à prendre en compte, inventaires de bibliothèques, corpus des gloses et des grammairiens). Répartition du travail sur ces éléments.

Atelier 2 : organisation des grandes thématiques, en vue de structurer la monographie : discussion sur les axes possibles de rédaction et le plan d'étude

-année 2 :

Atelier 3 : mise en commun d'essais de rédaction sur des parties jugées importantes. Proposition d'un plan de rédaction.

Atelier 4 : discussion sur les éléments de rédaction, harmonisation et corrections si nécessaire

-année 3 :

Atelier 5 : discussion des éléments de rédaction en vue de la finalisation du travail

Atelier 6 : discussion finale sur la monographie, derniers lissages et organisation des paratextes (bibliographies, indices etc.).

A la suite de cet atelier, le volume sera relu par les auteurs et remis à l'éditeur.

2) édition, traduction et annotation de gloses :

-ce projet présente deux aspects complémentaires autour de la présence du poète Arator dans le matériau scolaire :

1-édition numérique (selon les standards hyperDonat) et traduction du commentaire d'Arator par Ayres Barbosa (1516) : ce commentaire représente à bien des égards l'aboutissement de la transformation du poème d'Arator en « somme théologique » que l'on voit progressivement s'opérer dans le cours du Moyen-Age. Les éléments grammaticaux et linguistiques ne sont pas absents de cette volumineuse explication mais la définition même du poème comme *sacra poesis* indique clairement à la fois l'intention de l'auteur et la place essentielle que ce texte méconnu hors du Portugal peut prendre dans la réflexion menée par le présent projet.

2-édition numérique des gloses présentes sur les plus anciens manuscrits conservés du poète. Il s'agit ici de prendre la question à l'inverse du point de vue précédent : Barbosa représente un aboutissement, il s'agit ici de retourner à la source et de voir comment s'organise l'insertion d'Arator dans l'école carolingienne et selon quelles modalités. Ce travail qui a déjà été mené en partie par l'édition magistrale d'A. Orbán souffre d'avoir été conduit en vue d'un support papier, très mal adapté à la représentation de ce matériau volatil et dont la circulation est parfois aussi importante (voire plus) pour ce qui nous intéresse que le contenu lui-même. A partir des outils déjà développés pour l'édition des commentaires et d'autres outils développés pour l'édition des gloses, on se propose de représenter à la fois le contenu de chacun des manuscrits considérés, mais aussi les liens que ce matériau entretient avec celui présents dans les autres manuscrits de l'échantillon choisi. Étant donné la masse considérable de matériel de commentaire fourni par les manuscrits ce travail, dans la durée de l'action portera sur un nombre réduit de témoins (3 ou 4) et pourra selon la difficulté du travail se concentrer sur une ou plusieurs sections du texte jugées représentatives. Les gloses seront encodées selon les normes XML-TEI et présentées en lien avec le texte du poème en s'inspirant du modèle de corpus d'édition de gloses comme par exemple <http://martianus.huygens.knaw.nl/path>